第６講　長文総合問題④

次の英文を読んで，設問に答えよ。

The Indian peoples of this hemisphere will soon be ending their first five centuries of contact with the European peoples who have been occupying this region of the world since the early sixteenth century. While there was a certain historical inevitability in (A) this meeting, no adequate interpretation of this event is yet available. It remains, however, one of the most significant events in the total history of the earth. At first glance it was（　ア　）tragedy on one side, unmeasured gain on the other, but this is too simple a view. The final evaluation has not yet been made. Just now there is a deeply tragic aspect on the human level for all concerned.

The effects of this meeting have varied in South America, in Mexico and Central America, in the United States, in Canada. The Spanish, Portuguese, French, English, and Dutch were the earliest to occupy the North American continent. Other peoples of（　1　）came later. Peoples from（　2　）were brought here. Then, more recently, peoples of（　3　）arrived. Among all these newcomers the Indian peoples maintain their unique status as the（　イ　）dwellers in this region of the world. They have this position of honor not merely by their temporal priority, but also by their mystical understanding and communion with the continent.

The continent itself and the living beings upon it were safe and the Indian secure until the invasion took place. Since then, the continent, with its rivers and valleys, its mountains and plains, has been exploited with all the violence

that modern science and technology could summon.

今日のポイント

< 語彙 >

< 論理構成 >

The Indian peoples have suffered to hold onto at least some of their territory and to maintain some semblance of their way of life. From having been one of the freest peoples who ever lived, (B) they have become one of the most confined, culturally as well as physically.

Even so, there have been renewals within the Indian traditions. Within this century, after a decline in the nineteenth century, new strengths have developed, numbers have increased, cultural expression has expanded, political competence has grown. Yet the aggression of the Euroamericans against the Indians and their territory continues, directly and in more (ウ) ways. Extensive efforts to improve the situation remain (エ) because there is still too exclusive a commitment to white people's values, lifestyle, and sense of superiority. The very structure (C) [civilization, communicating, from, of, our, prevents, technological, us] in depth with the native peoples.

There does exist, however, a widespread awareness that the Indians on this continent have a significant place in the historical and cultural development of the human community. Survival and development within their own cultural traditions concerns not only the Indians; it concerns the other peoples of this continent, as well as the human community itself.

If we assume that the Indian peoples have (D) such significance, it is all the more important that the other peoples of this continent develop attitudes that will make the next five centuries a creative period for the Indians. It is especially important that the Euroamericans develop confidence in the extensive human resources that are (オ) to these original inhabitants of

this continent.

＜語彙＞

＜論理構成＞

If we have broken their rhythm of development, it is important that we assist in the recovery of the rhythm. Only if we recognize and appreciate this rhythm will we be able to step aside to let the deeper qualities of the tradition develop from within.

[Thomas Berry, THE INDIAN FUTURE, Hoka Hey Magazine, Spring, 1992. Used by permission of Thomas Berry Foundation.]　　(99 大阪大)

< 語彙 >	< 論理構成 >

問１　本文中の空所(ア)～(オ)を補うために最も適当と思われる語を次の(a)～(e)からそれぞれ１つ選べ。

(a) available　(b) ineffective　(c) original
(d) pure　(e) subtle

問２　本文中の空所(1)～(3)を補うために最も適当と思われる語を次の(a)～(c)からそれぞれ１つ選べ。

(a) Africa　(b) Asia　(c) Europe

問３　本文中の下線部(A)は具体的にどういうことを指しているか，日本語で説明せよ。

問４　本文中の下線部(B)は具体的にどういうことを指しているか，日本語で説明せよ。

問５　本文中の(C)の［　　　］内に示された語群を本文の内容に最もよく適合するように並べ換えよ。

問６　本文中の下線部(D)はどういうことを指しているか，日本語で説明せよ。

大学別対策講座　大阪大英語　復習テスト　第六回

1．At first glance it was pure tragedy on one side, unmeasured gain on the other.

＊この文に込められているニュアンスを説明しなさい。

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

2．Only if we recognize and appreciate this rhythm will we be able to step aside to let the deeper qualities of the tradition develop from within.

＊この文の主節の文要素（SVOC）を確定しなさい。

＊次の表の空欄を日本語・英語で埋めなさい。

3	renewal	
4	competence	
5	exclusive	
6		手に入る・利用できる
7	evaluation	
8	inevitability	
9	hemisphere	
10		観点・側面
11	temporal	
12	dwell	
13	tragedy	
14	confine	
15	mystical	
16		衰退・減少
17	invasion	
18	exploit	
19	priority	
20		深さ
21	summon	
22	semblance	
23	inhabitant	
24	hold onto	
25		感謝する・評価する

NOTE

大阪大英語　第６講　解答

＜解答＞

問１　(ア)（d）　(イ)（c）　(ウ)（e）　(エ)（b）　(オ)（a）

問２　(1)（c）　(2)（a）　(3)（b）

問３　アメリカ大陸のインディアンたちと，16 世紀の初頭以降にアメリカ大陸へ渡ってきたヨーロッパの民族とが出会ったこと。

問４　開発のあおりを受けてインディアンの居住地域が狭められるとともに，インディアンの生活様式もうわべだけが保たれているにすぎないということ。

問５　of our technological civilization prevents us from communicating

問６　人間社会が歴史的・文化的に発展する際にインディアンは重要な位置を占めており，インディアンの文化的伝統が存続し，発展していくことは，インディアンだけでなく，アメリカ大陸に住む他の民族や，さらには人類全体にも関わってくるということ。

＜全訳＞

この（西）半球のアメリカ・インディアンの部族が，16 世紀初頭以降この地域を占領し続けてきたヨーロッパ民族と接触するようになって，最初の 500 年が終わろうとしている。この出会いにはある程度の歴史的必然性があったけれども，この出来事の適切な解釈はまだなされていない。しかし，それが地球全体の歴史の中でも最も重要な出来事の一つであることに変わりはない。一見すると，それは一方の側の純粋な悲劇であり，他方の側にとっては計り知れないほどの恩恵があったように思えるが，これは単純過ぎる意見である。最終的な評価はまだなされていない。ちょうど今，関係者全員にとって，人間としての立場からは深い悲劇的な側面がある。

この出会いの結果は，南米，メキシコ，そして中米，アメリカ合衆国，カナダで異なる。スペイン人，ポルトガル人，フランス人，イギリス人，オランダ人が北米大陸を最初に占拠した民族であった。その他のヨーロッパ民族が後にやって来た。アフリカ系の民族はこの地へ連れて来られた。そしてより最近になって，アジア系の民族が北米にやって来た。こうした新しく来た民族の中で，インディアンの部族は，この地域の原住民としての独特の地位を維持している。彼らがこの名誉ある地位を占めているのは，その時間的な優先度というだけでなく，彼ら

がこの土地を神秘的に理解するとともに，この土地と交流をしてきたからでもある。

侵略が起きるまでは，アメリカ大陸それ自体にも，そこに暮らす生き物も安全で，インディアンの諸部族も安心して暮らすことができた。それ以降，現代の科学と技術が呼び寄せた暴力によって，大陸はその河川や谷や山や平原と共に搾取されていった。

インディアンの諸部族は，自分たちの土地の少なくとも一部だけは手放すまいとして，またうわべだけでも自分たちの生活様式を保とうと努めてきた。かつてそうだった最も自由な民族の一つから，彼らは，物質面だけではなく文化面でも，最も制限された民族の一つとなってしまったのである。

たとえそうであっても，インディアンの伝統には新たな変化が生じてきた。19世紀に衰微した後，今世紀の間に新たな力が発達し，人口が増え，文化的な表現が広がり，政治力も成長してきた。だが，インディアンとその領土に対するヨーロッパ系アメリカ人による侵略は，直接，そしてより微妙な形で続いている。その状況を改善しようと広範囲に及ぶ努力は，白人の価値観と生活様式だけを排他的によしとする風潮や優越感が相変わらずあるために，効果があがらないままだ。まさに現代の科学技術文明の構造のせいで，われわれは先住民たちと深く意思を伝え合うことができない。

しかし，人間の社会が歴史的，文化的に発展していく際に，この大陸にいるインディアンたちが重要な立ち位置にいるという意識が広く浸透もしている。彼ら独自の文化的伝統が存続し，発展していくことは，インディアンにのみ関わるものではない。その影響は，この大陸の他の民族，さらには人間社会そのものにも及ぶ。

インディアンの諸部族にそのような重要性があると想定するなら，この大陸の他の民族が，次の5世紀をインディアンにとって創造的な時代とする姿勢を身につけていくことがそれだけ重要となる。この大陸の先住民が持っている広範な人材に対する信頼を，ヨーロッパ系アメリカ人が発達していくことが特に大切となる。

われわれが彼らの発展のリズムを壊してきたのなら，そのリズムを回復する援助をすることが重要だ。このリズムを認識し，正しく理解して初めて，われわれは脇に寄って，インディアンの伝統のより深みのある性質が内側から発展していくようにすることができるだろう。

第６講　重要語彙リスト

1	hemisphere	半球
2	inevitability	必然性
3	adequate	十分な
4	available	利用できる
5	tragedy	悲劇
6	evaluation	評価
7	aspect	観点・側面
8	dwell	住む
9	temporal	一時的な
10	priority	優先事項
11	mystical	神秘的な
12	invasion	侵入
13	exploit	搾取する
14	summon	呼び寄せる
15	hold onto	～を手放さない
16	semblance	見た目
17	confine	制限する
18	renewal	更新
19	decline	衰退
20	competence	能力
21	extensive	広い
22	exclusive	排他的な
23	commitment	関わり
24	superiority	優越性
25	depth	深さ
26	widespread	広範囲の
27	confidence	信頼
28	resource	資源
29	inhabitant	居住者
30	only if	～な場合だけ
31	appreciate	評価する
32	step aside	脇に寄る

第6講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

The Indian peoples of this hemisphere / will soon be ending their first five centuries of contact with the European peoples / who have been occupying this region of the world / since the early sixteenth century. While there was a certain historical inevitability in this meeting, / no adequate interpretation of this event is yet available. It remains, however, / one of the most significant events in the total history of the earth. At first glance / it was pure tragedy on one side, unmeasured gain on the other, / but this is too simple a view. The final evaluation has not yet been made. Just now there is a deeply tragic aspect on the human level / for all concerned.

The effects of this meeting have varied / in South America, in Mexico and Central America, in the United States, in Canada. The Spanish, Portuguese, French, English, and Dutch / were the earliest to occupy the North American continent. Other peoples of Europe came later. Peoples from Africa were brought here. Then, more recently, / peoples of Asia arrived. Among all these newcomers / the Indian peoples maintain their unique status / as the original dwellers in this region of the world. They have this position of honor / not merely by their temporal priority, / but also by their mystical understanding and communion with the continent.

The continent itself and the living beings upon it / were safe and the Indian secure / until the invasion took place. Since then, the continent, with its rivers and valleys, its mountains and plains, / has been exploited with all the violence / that modern science and technology could summon.

The Indian peoples have suffered / to hold onto at least some of their territory / and to maintain some semblance of their way of life. From having been one of the freest peoples / who ever lived, they have become one of the most confined, / culturally as well as physically.

Even so, / there have been renewals within the Indian traditions. Within this century, / after a decline in the nineteenth century, / new strengths have developed, numbers have increased, cultural expression has expanded, political competence has grown. Yet / the aggression of the Euroamericans against the

Indians and their territory / continues, directly and in more subtle ways. Extensive efforts to improve the situation remain ineffective / because there is still too exclusive a commitment / to white people's values, lifestyle, and sense of superiority. The very structure of our technological civilization / prevents us from communicating in depth with the native peoples.

There does exist, however, / a widespread awareness / that the Indians on this continent have a significant place / in the historical and cultural development of the human community. Survival and development within their own cultural traditions / concerns not only the Indians; it concerns the other peoples of this continent, / as well as the human community itself.

If we assume that the Indian peoples have such significance, / it is all the more important / that the other peoples of this continent develop attitudes / that will make the next five centuries a creative period for the Indians. It is especially important / that the Euroamericans develop confidence in the extensive human resources / that are available to these original inhabitants of this continent.

If we have broken their rhythm of development, / it is important that we assist in the recovery of the rhythm. Only if we recognize and appreciate this rhythm / will we be able to step aside / to let the deeper qualities of the tradition develop from within.